

Z-8

フロントエアインテークの交換方法とご注意

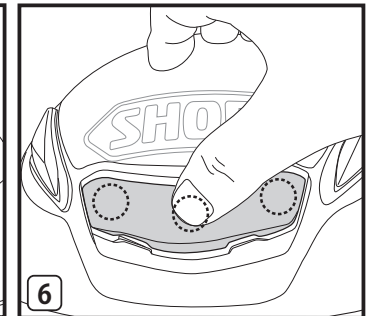
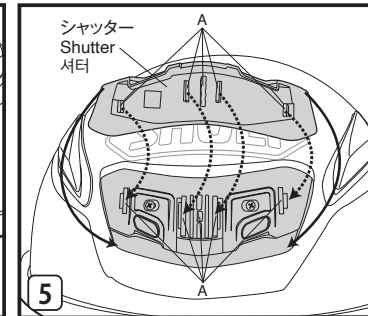
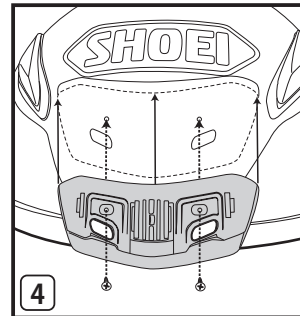
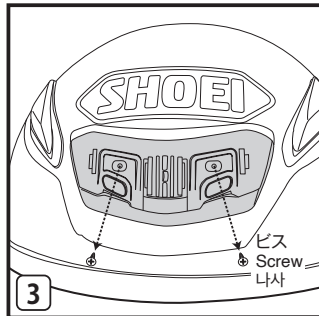
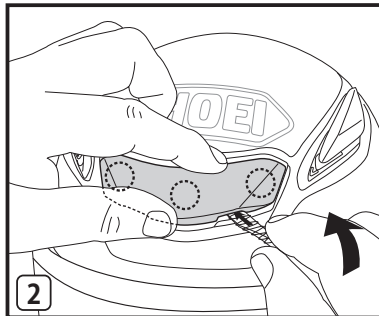
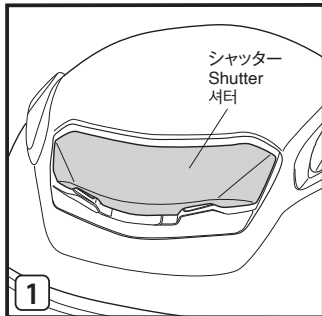
⚠ 警告

1. ビスの取り外し/取り付けで使用するドライバーは、サイズ「+0」を使用してください。
2. パーツを取り付ける際、シャッターのフックを折ったり曲げたりしないよう、十分ご注意ください。
3. パーツを取り外す際、シェルを傷つけないよう十分ご注意ください。
4. ビスは上からまっすぐに差し込んでください。
5. パーツを本来の位置以外に取り付けると、雨漏れの原因となりますので、ご注意ください。
6. お手入れに、ベンジン、シンナー、ガソリン、ガラスクリーナー、その他の溶剤は絶対に使用しないでください。パーツを破損する恐れがあります。

取り外すには、まずシャッターを半開ポジション(図1)にします。次に、マイナスドライバーなど先が平らな道具を、シェルが傷つかないよう布を巻き付けた上で、シャッターを指で押えながらシャッターとベースの隙間に道具を差し込み、シャッターを持ち上げて取り外します(図2)。次に、ベースを固定している2箇所のビスを取り、ベースをシェルから取り外します(図3)。取り外した後、シェルの表面に残ったゴミやホコリ、油分を取り除いてください。

取り付けるには、まず、新しいベースのビス穴と吸気孔をシェル側の孔と合わせ、図4のように2箇所のビスを締めて固定します。次に、図5のA部分に示したベースの溝とシャッターのフックにシリコンオイル※を極少量塗布してください。その後、シャッターを半開ポジションの位置にしてフックをベースの溝に合わせ、図6のように3か所をパチッと音がするまで上から押し付け、シャッターをベースにはめ込みます。取り付け後、シャッターを数回前後に動かし、確実に取り付けられているか確認してください。

※ヘルメットに付属しているシリコンオイルをご使用ください。シリコンオイルを付けすぎると塗装面に対するにじみの原因となりますので、ご注意ください。



Z-8

How to Replace Front Air Intake and Cautions

⚠ WARNING

1. Use a #0 size Phillips head screwdriver to remove or tighten screws.
2. When attaching the parts, be careful not to break or bend the shutter hooks.
3. Be careful not to scratch the surface of the shell when removing ventilation parts.
4. Insert all screws perpendicularly to a shell surface.
5. Be careful not to mount the parts in places other than the original positions. Otherwise, rain water may leak inside.
6. Don't use benzene, thinner, gasoline, glass cleaner, or any other organic solvents in maintenance. Otherwise, parts may be damaged.

First, set the shutter to the half open position (Drawing 1) to remove the front air intake. Wrap a flathead screwdriver or other tool with a flat end in a cloth to prevent damage to the shell. Insert the tool into the gap between the shutter and base while holding the shutter with your fingers and lift and remove the shutter (Drawing 2). Remove the two screws that secure the base and then remove the base from the shell (Drawing 3). After removal, clean off any marks, dust, or oil remaining on the surface of the shell.

Before attaching a new base, align the screw holes and air intake holes of the new base with the holes of the shell and tighten and secure the two screws as shown in Drawing 4. Apply a very small amount of silicone oil* to areas A of the base slots and the shutter hooks shown in Drawing 5. Set the shutter to the half open position. Align the shutter hooks with the base slots and push the shutter down until the three hooks click into place as shown in Drawing 6 to fit the shutter into the base. After attaching the shutter, move it front and back a few times to make sure that it is securely attached.

*Use the silicone oil that is provided with the helmet. Be careful not to apply too much silicone oil as it will cause the oil to run onto the painted surfaces.

Z-8

프론트 에어 인테이크의 교환 방법과 주의사항

⚠ 경고

1. 볼트의 분리/설치에 사용하는 드라이버 사이즈는 [+0]을 사용해 주세요.
2. 부품을 장착할 때 셔터의 훅을 꺾거나 구부리지 않도록 충분히 주의해 주십시오.
3. 부품을 분리할 때 셸에 흠집이 나지 않도록 충분히 주의해 주십시오.
4. 볼트는 위에서 수직으로 삽입 장착해 주세요.
5. 부품을 본래 위치가 아닌 곳에 장착하면 비가 새는 원인이 되므로 주의해 주십시오.
6. 관리시 벤젠, 신나, 가솔린, 유리세정제, 그외의 세제는 절대로 사용하지 않아주세요. 부품의 손상을 우려할 수 있습니다.

분리할 때에는 먼저 셔터를 반열림 포지션(그림1)에 둡니다. 그다음 셸에 흠집이 생기지 않도록 일자 드라이버 등과 같이 끝이 납작한 도구를 천으로 감싼 후 셔터를 손가락으로 누르면서 셔터와 베이스 틈새에 도구를 넣고 셔터를 들어 올려 분리합니다(그림2). 그 후 베이스를 고정된 2곳의 나사를 풀고 베이스를 셸에서 분리합니다(그림3). 분리한 후에는 셸 표면에 남아 있는 때, 먼지, 유분을 제거해 주십시오.

장착할 때에는 먼저 새 베이스의 나사 구멍과 흡기구를 셸 쪽 구멍과 맞춘 후 그림4와 같이 2곳의 나사를 조여 고정합니다. 그다음 그림5의 A 부분에 표시된 베이스의 홈과 셔터 훅에 실리콘 오일※을 극소량 도포해 주십시오. 그 후 셔터를 반열림 포지션 위치에 두고 훅을 베이스의 홈에 맞춘 후 그림6과 같이 3곳을 탁 소리가 나도록 위에서 눌러 셔터를 베이스에 끼워 넣습니다. 장착한 후에는 셔터를 여러 번 앞뒤로 움직여 확실하게 장착됐는지 확인해 주십시오.

※헬멧에付属된 실리콘 오일을 사용해 주십시오. 실리콘 오일을 과도하게 바르면 도장면으로 번지는 원인이 되므로 주의해 주십시오.

Z-8 如何更换前方进气孔和警告

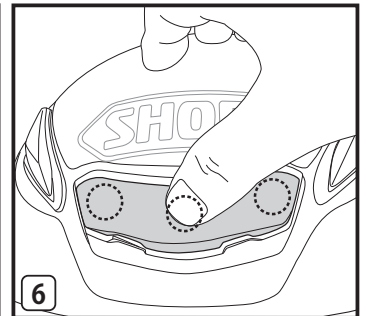
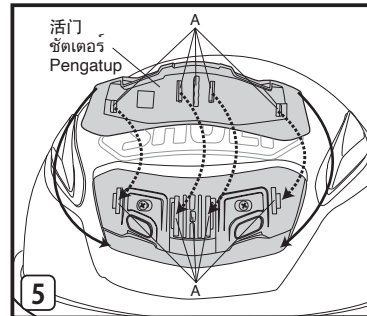
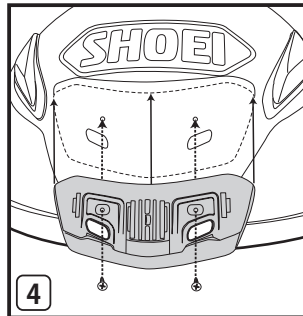
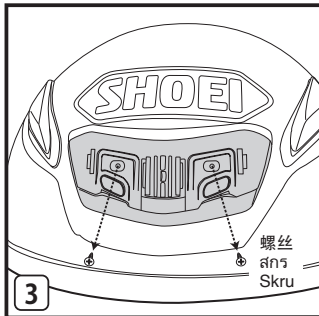
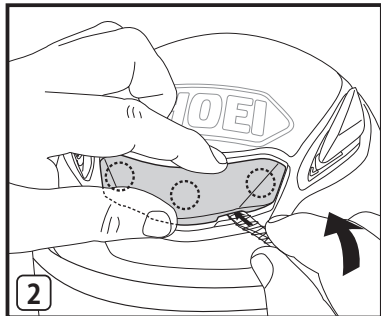
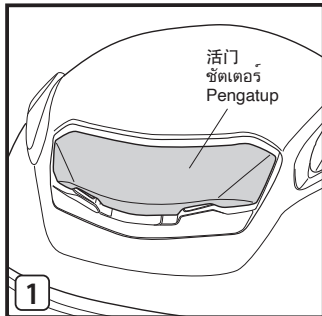
警告

1. 请使用#零号的飞利浦螺丝刀，解开或锁紧螺丝。
2. 在安装部件时，请充分注意防止折弯活门的挂钩。
3. 在拆卸部件时，请充分注意防止损伤壳体。
4. 请垂直把螺丝在外壳表面上。
5. 请注意部件安装在原来位置以外的地方时，会引起漏雨。
6. 请勿用挥发油，油漆稀释剂，汽油，玻璃清洁剂，或者是有机溶剂类物品来维持保养，以免让您的零件损伤。

拆卸时，首先将活门置于半开位置(图1)。接着，用手指按住活门，同时将平头螺丝刀等前端平整的工具插入活门与底座的间隙内，抬起活门拆下(图2)。为防止损伤壳体，请用布卷住工具。接着，拆下2处固定底座的螺丝，从壳体上拆下底座(图3)。拆下后，请清除壳体表面残留的脏物及灰尘和油分。

安装时，首先将新底座的螺丝孔和吸气孔对准壳体侧的孔，如图4所示拧紧2处的螺丝进行固定。接着，如图5的A部分所示，在底座槽与活门挂钩上涂抹极少量的硅油*。此后，将活门置于半开位置，将挂钩对准底座槽，如图6所示从上面按住3处直至听到咔哒一声，将活门嵌入底座。安装后将活门前后移动几次，确认是否正确安装好。

※请使用头盔自带的硅油。请注意，硅油涂抹过多会渗出至涂层表面。



*需咨询时请与附近的经销商或代理店联系。

* สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดสอบถามตัวแทนจำหน่ายหรือผู้จัดจำหน่าย SHOEI ใกล้บ้านคุณ

* Untuk maklumat lanjut, sila rujuk wakil atau pengedar SHOEI tempatan anda.

shoei.com/worldwide/sales.html

Z-8
วิธีการเปลี่ยนช่องลมเข้าด้านหน้าและข้อควรระวัง

คำเตือน

1. ใช้ไขควงปากแฉกเบอร์ 0 เพื่อคลายหรือขันน็อต
2. เมื่อยึดติดชิ้นส่วน ต้องระวังไม่ให้ตะขอตัดเตอร์หักหรืองอ
3. ต้องระวังไม่ให้เกิดรอยขีดข่วนบนพื้นผิวของเปลือกหมวกขณะที่ถอดชิ้นส่วนของารระบายอากาศออกมา
4. ใส่ไม้ค้ำทั้งหมดลงในแนวตั้ง ตามตำแหน่งบนหมวก
5. ต้องระวังอย่าติดตั้งชิ้นส่วนในตำแหน่งที่ยูนอกเหนือตำแหน่งเดิม มิฉะนั้น นำฝาอาจรั่วซึมเข้าด้านในได้
6. อย่านำใช้ เบนซิน, กิ๊นเนอร์, น้ำมันเครื่อง, น้ำมันเช็ดกระจก, หรือตัวทำละลายใดๆ ในการบำรุงรักษาหมวก อาจทำให้ชิ้นส่วนหมวกเสียหายได้

ก่อนอื่น ให้ปรับซัดเตอร์ไปที่ตำแหน่งเปิดออกครึ่งหนึ่ง (ภาพที่ 1) เพื่อถอดช่องลมเข้าด้านหน้าออก ท่อไขควงหัวแบนหรือเครื่องมืออื่นโดยให้ด้านปลายแบนอยู่ในผ้าเพื่อป้องกันไม่ให้เปลือกหมวกได้รับความเสียหาย ใส่เครื่องมือเข้าไปในช่องว่างระหว่างซัดเตอร์และฐาน ขณะที่ใช้นิ้วมือของคุณจับซัดเตอร์ไว้แล้ว ยก จากนั้นก็ถอดซัดเตอร์ออก (ภาพที่ 2) ถอดสกรูสองตัวที่ยึดฐานออก (ภาพที่ 3) จากนั้นก็ถอดฐานออกจากเปลือกหมวก หลังจากถอดออกแล้ว ให้ทำความสะอาดบริเวณ ฟันละออง หรือคราบมันต่างๆ ที่อยู่บนผิวเปลือกหมวก

ก่อนทำการยึดติดฐานใหม่ ให้วางแนวสกรูและรูช่องลมเข้าของฐานใหม่กับรูของเปลือกหมวกแล้วขันและยึดสกรูทั้งสองดังแสดงในภาพที่ 4 ทาน้ำมันซิลิโคน* เพียงเล็กน้อยบนบริเวณ A ของช่องฐานและตะขอซัดเตอร์ดังแสดงในภาพที่ 5 ปรับซัดเตอร์ไปที่ตำแหน่งเปิดออกครึ่งหนึ่ง จัดตำแหน่งตะขอซัดเตอร์ให้ตรงกับช่องฐาน แล้วกดซัดเตอร์ลงจนกว่าตะขอทั้งสามจะคลิกเข้ากับตำแหน่งดังแสดงในภาพที่ 6 เพื่อติดตั้งซัดเตอร์เข้ากับฐาน หลังจากประกอบซัดเตอร์แล้ว ให้เลื่อนไปด้านหน้าและด้านหลังสักสองสามครั้ง เพื่อให้มันเฝ้าวางตัวได้อย่างแน่นหนา

*ใช้น้ำมันซิลิโคนที่ใหม่กับหมวกนิรภัย ระวังอย่าทาน้ำมันซิลิโคนมากเกินไป เพราะจะทำให้มันมันไหลไปบนผิวหน้าที่ทาสีแล้ว

Z-8 Cara untuk Menggantikan
Ambilan Udara Hadapan dan Peringatan

AMARAN

1. Sila menggunakan pemutar skru jenis Philips bersaiz #0 untuk melonggarkan atau mengetatkan skru.
2. Semasa memasang alat ganti, berhati-hati agar tidak mematahkan atau membengkokkan cangkuk pengatup.
3. Berhati-hati untuk tidak mencalarakan permukaan kelompang semasa menanggalkan alat ganti pengudaraan.
4. Masukkan semua skru dengan keadaan menegak ke permukaan luar.
5. Berhati-hati agar tidak memasang alat ganti di tempat selain daripada kedudukan asal. Jika tidak, air hujan mungkin masuk ke dalam.
6. Janggan menggunakan benzine, thinner, gasoline, pembersih kaca atau sebarang pelarut berorganik dalam penyeleggaran. Jika tidak, bahagiannya mungkin akan mengalami kerosakan.

Pertama, tetapkan pengatup kepada kedudukan separuh terbuka (Lukisan 1) untuk menanggalkan ambilan udara hadapan. Balut pemutar skru kepala rata atau alat lain dengan hujung rata dalam jurang antara pengatup dan tapak sambil memegang pengatup dengan jari anda dan angkat serta tanggalkan pengatup (Lukisan 2). Tanggalkan dua skru yang mengukuhkan tapak dan kemudian tanggalkan tapak daripada kelompang (Lukisan 3). Selepas menanggalkan tapak, bersihkan sebarang tanda, habuk atau minyak yang masih ada pada permukaan kelompang.

Sebelum memasang tapak baharu, sejajarkan lubang skru dan lubang ambilan udara tapak baharu dengan lubang kelompang dan ketatkan serta pasangkan kedua-dua skru seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 4. Sapukan sedikit minyak silikon* pada kawasan A slot tapak dan cangkuk pengatup yang ditunjukkan dalam Lukisan 5. Tetapkan pengatup pada kedudukan separuh terbuka. Sejajarkan cangkuk pengatup dengan slot tapak dan tolak pengatup ke bawah sehingga ketiga-tiga cangkuk itu terkunci pada tempatnya seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 6 untuk memasukkan pengatup ke dalam tapak. Selepas memasang pengatup, gerakkannya ke depan dan ke belakang beberapa kali untuk memastikan ia dipasang dengan kukuh.

*Gunakan minyak silikon yang disediakan dengan topi keledar. Berhati-hati agar tidak menggunakan minyak silikon terlalu banyak kerana ia akan menyebabkan minyak mengalir ke permukaan yang dicat.